

stellt dieses Thema in Dreiergruppen dar: Hosea, Joel, Amos präsentieren „Warnungen bezüglich der bevorstehenden Scheidung Israels“, Obadja, Jona, Micha behandeln die „Bestrafung Judas und anderer“, Nahum, Habakuk, Zephania entfalten die „Bestrafung und Wiederherstellung“, schließlich erklären Haggai, Sacharja, Maleachi „Wiederherstellung, Erneuerung und Gottes ewige Liebe“. Auch wenn dieser Ansatz durchaus kritisiert werden darf, so nimmt Redditt hier den interessierten Laien und Pastor an die Hand und lässt ihn die Früchte der neusten Studien schmecken.

Man spürt diesem Buch ab, dass es im Unterricht gewachsen und gereift ist. Eine wohlthuende Alternative zu anderen oft überladenen und technisch starren Einleitungen in die Prophetenbücher.

Gunmar Begerau, Bergneustadt, Germany

Disciples of All Nations: Pillars of World Christianity

Lamin Sanneh

Oxford Studies in World Christianity 1

Oxford: Oxford University Press, 2008, xxii + 362 pp.,
US\$ 19.95, hb, ISBN 978-0-19-518960-5

SUMMARY

Lamin Sanneh analyses the universal character of the Church from historical and theological perspectives. The two first chapters cover the expansion of Christianity in the first millennium and the interface between Christianity and Islam. Two further chapters analyse the role of mission in the contexts of the great discoveries and early colonialism. Then follow three chapters giving nineteenth and twentieth century examples of church growth in Africa from the perspectives of revival movements and prophetic characters, also drawing in issues that relate to western missionaries showing special attention to the relationship between western culture and African concerns. A chapter on China's encounter with Christianity is presented, and the conclusion emphasises the role of bible translation. The book makes for an exciting reading experience and deserves a wide readership.

ZUSAMMENFASSUNG

Lamin Sanneh (Yale Divinity School) ist für seine Konzentration auf die Übersetzbarkeit der Bibel bekannt, und in dem vorliegenden Buch benutzt er dieses Konzept, um den universellen Charakter der Kirche aus historischen und theologischen Perspektiven zu betrachten. Die ersten beiden Kapitel decken die Ausbreitung des Christentums im ersten Jahrtausend sowie die Schnittstelle zwischen Christentum und Islam ab. Danach analysieren zwei Kapitel die Rolle der Mission im Kontext der großen Entdeckungen sowie des frühen Kolonialismus. Es folgen drei Kapitel, die Beispiele für das Gemeindegewachstum in Afrika im 19. und 20. Jahrhundert aus der Perspektive von Erweckungsbewegungen und prophetischen Charakteren geben, wobei

auch Fragen einbezogen werden, die sich auf westliche Missionare beziehen, die der Beziehung zwischen der westlichen Kultur und afrikanischen Anliegen besondere Aufmerksamkeit schenken. Danach wird ein Kapitel mit der Begegnung zwischen China und dem Christentum präsentiert, und ein abschließendes Kapitel betont noch einmal die Rolle der Bibelübersetzung. Das Buch bietet ein aufregendes Lektüreerlebnis und verdient eine breite Leserschaft.

RÉSUMÉ

Lamin Sanneh, de la faculté de théologie de Yale, est connu pour son insistance sur le caractère traduisible de la Bible. Dans le présent ouvrage, il fait appel à cette notion pour analyser le caractère universel de l'Église sous les angles historique et théologique. Les deux premiers chapitres traitent de l'expansion du christianisme au premier millénaire et des rapports entre le christianisme et l'Islam. Deux autres chapitres examinent le rôle des missions dans le contexte des grandes découvertes puis du début de la colonisation. Les trois chapitres suivants sont consacrés à des exemples de croissance d'Église en Afrique aux XIX^e et XX^e siècles, en s'intéressant aux mouvements de réveil et aux figures prophétiques, et en portant une attention particulière aux relations entre la culture occidentale et les préoccupations africaines. Suit un chapitre sur la confrontation de la Chine avec le christianisme. La conclusion souligne à nouveau l'importance de la traduction de la Bible. Ce livre très intéressant mérite une large diffusion.

* * * *

The Gambian theologian and scholar of religion Lamin Sanneh (from 1989 D. Willis James Professor of Missions and World Christianity, Yale Divinity School) has previously published a number of books on religion in Africa and in the West, and he is especially known for his focus on the translatability of the Bible. The present book is the first in a new series on world Christianity, published by Oxford University Press and edited by Sanneh. In a prologue to the series, Sanneh points out how the Church has moved from the north to the south, and he argues that at present we are in the middle of massive cultural shifts and realignments whose implications are only now beginning to become clear. This is the context of the new series, and the first book of the series provides a theological and historical introduction to this new context.

The book has a loosely chronological structure, stretching from the apostles to post-Mao China. Still, it is not another general history of the Church. What the book does is to offer some glimpses into the history of the Church, in particular some glimpses from the perspective of *universality* as a major theological and historical characteristic of the Church.

The book consists of an introduction to the series, an introduction to the book, and nine chapters. Ch. 1, *Whither Christianity?*, covers examples from the expansion of Christianity in the first millennium: in the Roman

empire, Arabia, India, England and even up to Iceland. The translatability of the faith into new languages and cultures is emphasised as a major resource: 'Being a translated religion, Christian teaching was received and framed in the terms of its host culture; by feeding off the diverse cultural streams it encountered, the religion became multicultural' (26). Ch. 2, *The Christian movement in Islamic perspective*, discusses the interface between Christianity and Islam from the seventh to the sixteenth centuries. It is argued that one of the reasons to Islam's success in Arabia was the lack of an indigenous Arab church. Ch. 3, *Old world precedents and new world directions*, covers the 'great discoveries' of America and Africa, with some attention to the slave trade and the antislavery debate. Ch. 4, *The yogi and the commissar*, discusses the role of Christian mission under colonialism, from early seventeenth century coastal enterprises and up to post-World War II fights for independence, often in relation to Christianity. The double-edged results of bible translation into the vernaculars, a source for Christianisation as well as for liberation from western oppression, are here emphasized. Ch. 5, *Pillar of charismatic renewal*, outlines some aspects of charismatic renewal movements, in particular in Africa. Ch. 6, *Resurgence and the new order in West Africa*, analyses some West African prophetic characters: Garrick Sokari Braide (Niger Delta), William Wadé Harris (Ivory Coast) and Joseph Ayo Babalola (Nigeria). The three are read against the colonial background, and the cultural challenges they took up are especially emphasised. Ch. 7, *Civilization and the limits of mission*, turns the attention to a couple of western missionaries who in a special way contributed to the discussion of the relationship between western culture and African Christianity, Roland Allen (Britain) and Vincent Donovan (USA). Ch. 8, *Christian awakening and the new China*, discusses China's encounter with Christianity from two perspectives: the demand for indigenous control against missionary domination, and China's role in the global Marxist movement. Finally, Ch. 9, *Conclusion*, draws some statistic, strategic and theological conclusions, arguing that 'Despite their role as allies of the empire, missions also developed the vernacular that inspired sentiments of national identity and thus undercut Christianity's identification with colonial rule' (271).

Lamin Sanneh's new book offers a splendid discussion of the concept of the Church as a universal entity. As expected in a book by Sanneh, African historical and theological experiences are highlighted, and the concept of translatability of the Bible and of the Christian message as a whole is used as an interpretative entry to the historical and theological material. This focus makes the book an exciting reading experience, and it deserves a wide readership, especially by disciples of all nations.

Knut Holter
Stavanger, Norway

Hebräer von Hebräer : Paulus auf dem Hintergrund frühjüdischer Argumentation und biblischer Interpretation

Markus Tiwald

Herders biblische Studien 52. Freiburg, Basel, Wien:
Herder, 2008. xvi + 508 pp. Hb, ISBN 978-3-451-
29572-0. € 65,-

SUMMARY

This extensive monograph demonstrates convincingly to which extent even the apostle among the gentiles, Paul of Tarsus, remained faithful to his Jewish roots. As Jew in the Diaspora who was connected in a special way with the land of Israel (that is the meaning of 'a Hebrew of Hebrews'), Paul's argumentation always follows early Jewish conventions and he needs to be understood in this context. The apostle's statements concerning the Law prove him to be a Jew whose life was characterised both by continuity and by a radical break. Central issues of his discourse can only be comprehended in the context of contemporary Jewish theology. A good introduction into an important subject area in recent New Testament research which presents many fresh perspectives on Pauline studies.

RÉSUMÉ

Cette imposante monographie démontre de façon convaincante à quel point l'apôtre des païens, Paul de Tarse, est demeuré attaché à ses racines juives. En tant que Juif de la diaspora ayant des liens particuliers avec le pays d'Israël (selon le sens de l'expression « Hébreu né d'Hébreux »), Paul construit toujours ses argumentations selon les conventions juives et il faut interpréter ses écrits en fonction de ce contexte. Ses affirmations sur la loi prouvent qu'il est un Juif dont la vie a été caractérisée à la fois par une certaine continuité et une rupture radicale. On ne peut comprendre les questions centrales de ses discours qu'à la lumière de la théologie juive de son époque. On a là une bonne introduction à un sujet important dans les études néotestamentaires récentes, avec de nombreuses perspectives nouvelles sur les études pauliniennes.

ZUSAMMENFASSUNG

Diese umfangreiche Monographie zeigt überzeugend, in welchem Ausmaß Paulus seinen jüdischen Wurzeln treu blieb. Als Diasporajude argumentiert Paulus durchweg gemäß den frühjüdischen Konventionen, aus denen heraus er verstanden werden muss. Seine Aussagen zum Gesetz erweisen ihn als Juden, dessen Leben sowohl von Kontinuität als auch von einem radikalen Bruch gekennzeichnet ist. Eine gute Einführung in ein wichtiges Thema aktueller neutestamentlichen Wissenschaft und viele frische Perspektiven für die Paulusforschung.

* * *

Diese Untersuchung geht auf eine Habilitationsschrift an der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Wien zurück (2006). In ihr gibt Tiwald einen Überblick über Briefe und Theologie des Paulus auf